

# Amo

## Chapter 7

Thai Interlinear

Reference: Thai King James Version

תָּלַדְתִּי ใน-ตอนต้น <a href="#">H8462</a>	בְּיָמַי ฝูงตึกแดน <a href="#">H3335</a>	יִבְנֶה ทรง-สร้าง <a href="#">H2009</a>	וְיִלְדֶה และ-ดูเกิด <a href="#">H3069</a>	וְיִקְרָא องค์พระผู้เป็นเจ้า <a href="#">H0136</a>	וְיִקְרָא ทรง-สำแดง-แก่-ข้า <a href="#">H7200</a>	כֹּה ดังนี้ <a href="#">H3541</a>	1
	וְיִקְרָא กษัตริย์ <a href="#">H4428</a>	וְיִקְרָא การเกี่ยว-ของ <a href="#">H1488</a>	וְיִקְרָא หลังจาก <a href="#">H3954</a>	וְיִקְרָא หล้าหล้าง <a href="#">H2009</a>	וְיִקְרָא และ-ดูเกิด <a href="#">H3954</a>	וְיִקְרָא ของ-การงอก <a href="#">H5927</a>	

องค์พระผู้เป็นเจ้าพระเจ้าทรงสำแดงดังนี้แก่ข้าพเจ้า และดูเกิด พระองค์ได้ทรงสร้างฝูงตึกแดนในตอนต้นของการงอกขึ้นของพีชรุ่นหล้าง และดูเกิด เป็นพีชรุ่นหล้างหลังจากการเกี่ยวทักหลายของกษัตริย์

וְיִקְרָא แล้ว-ข้า-ทูล-ว่า <a href="#">H0559</a>	וְיִקְרָא ของ-แผ่นดิน <a href="#">H0776</a>	וְיִקְרָא พืชผัก <a href="#">H6212</a>	וְיִקְרָא ( ) <a href="#">H0853</a>	וְיִקְרָא การ-กิน <a href="#">H0398</a>	וְיִקְרָא เสร็จสิ้น-แล้ว <a href="#">H3615</a>	וְיִקְרָא เมื่อ <a href="#">H1961</a>	2
--	---	--	---	---	--	---	---

וְיִקְרָא เขา <a href="#">H1931</a>	וְיִקְרָא เล็ก-น้ก <a href="#">H3290</a>	וְיִקְרָא เพราะ <a href="#">H4310</a>	וְיִקְรָא ยาโคบ <a href="#">H4994</a>	וְיִקְรָא จะ-ยืนหยัด <a href="#">H5545</a>	וְיִקְรָא ใส <a href="#">H3069</a>	וְיִקְรָא เกิด <a href="#">H0136</a>	וְיִקְรָא ของทรง-ยกโทษ <a href="#">H3069</a>	וְיִקְรָא พระยาร์เวห์ <a href="#">H0136</a>	וְיִקְรָא ข้าแต่-องค์พระผู้เป็นเจ้า
---	--	---	---	--	--	--	--	---	--

และต่อมา เมื่อฝูงตึกแดนกินหญ้าในแผ่นดินนั้นหมดแล้ว แล้วข้าพเจ้าจึงว่า โอ ข้าแต่องค์พระผู้เป็นเจ้าพระเจ้า ขอทรงให้อภัย ข้าพระองค์ขอร้องพระองค์ ยาโคบจะลุกขึ้นโดยผู้ใด เพราะเขาเล็กน้อยด้วย

וְיִקְרָא พระยาร์เวห์ <a href="#">H3068</a>	וְיִקְרָא ตรัส <a href="#">H0559</a>	וְיִקְרָא เกิดขึ้น <a href="#">H1961</a>	וְיִקְรָא จะ-ไม่ <a href="#">H3808</a>	וְיִקְรָא เรื่อง-นี้ <a href="#">H2063</a>	וְיִקְรָא เกี่ยวกับ <a href="#">H3068</a>	וְיִקְรָא พระยาร์เวห์ <a href="#">H5162</a>	3
---	--	--	--	--	---	---	---

พระเยโฮวาห์ทรงเปลี่ยนพระทัยแล้วเพราะเรื่องนี้ จะไม่เป็นไปอย่างนั้น พระเยโฮวาห์ตรัส

וְיִקְרָא ด้วย-ไฟ <a href="#">H0784</a>	וְיִקְרָא ให้-พิพากษา <a href="#">H7378</a>	וְיִקְรָא ทรง-เรียก <a href="#">H7121</a>	וְיִקְรָא และ-ดูเกิด <a href="#">H2009</a>	וְיִקְรָא พระยาร์เวห์ <a href="#">H3069</a>	וְיִקְรָא องค์พระผู้เป็นเจ้า <a href="#">H0136</a>	וְיִקְรָא ทรง-สำแดง-แก่-ข้า <a href="#">H7200</a>	וְיִקְรָא ดังนี้ <a href="#">H3541</a>	4
---	---	---	--	---	--	---	--	---

וְיִקְרָא ที่-ดิน <a href="#">H0853</a>	וְיִקְรָא ( ) <a href="#">H0398</a>	וְיִקְรָא และ-เผาผลาญ <a href="#">H8415</a>	וְיִקְรָא อันใหญ่ <a href="#">H0853</a>	וְיִקְรָא น้ำ-บาดาล <a href="#">H0853</a>	וְיִקְรָא ( ) <a href="#">H0398</a>	וְיִקְรָא และ-มัน-เผาผลาญ <a href="#">H3069</a>	וְיִקְรָא พระยาร์เวห์ <a href="#">H0136</a>	וְיִקְรָא องค์พระผู้เป็นเจ้า <a href="#">H0136</a>
---	---	---	---	---	---	---	---	--

องค์พระผู้เป็นเจ้าพระเจ้าทรงสำแดงดังนี้แก่ข้าพเจ้า และดูเกิด องค์พระผู้เป็นเจ้าพระเจ้าได้ทรงเรียกให้มีการสู้ความโดยไฟ และไฟได้เผาผลาญมหาสมุทรใหญ่ และได้กินส่วนหนึ่งเสีย

וְיִקְรָא เพราะ <a href="#">H3290</a>	וְיִקְรָא ยาโคบ <a href="#">H4310</a>	וְיִקְรָא จะ-ยืนหยัด <a href="#">H4994</a>	וְיִקְรָא ใส <a href="#">H2308</a>	וְיִקְรָא เกิด <a href="#">H3069</a>	וְיִקְรָא ของทรง-หยุด <a href="#">H0136</a>	וְיִקְรָא พระยาร์เวห์ <a href="#">H0136</a>	וְיִקְรָא ข้าแต่-องค์พระผู้เป็นเจ้า <a href="#">H0559</a>	וְיִקְรָא แล้ว-ข้า-ทูล-ว่า <a href="#">H1931</a>	5
							וְיִקְรָא เขา <a href="#">H1931</a>	וְיִקְรָא เล็ก-น้ก	

แล้วข้าพเจ้าจึงทูลว่า โอ ข้าแต่องค์พระผู้เป็นเจ้าพระเจ้า ขอทรงยับยั้งไว้ ข้าพระองค์ขอร้องพระองค์ ยาโคบจะลุกขึ้นโดยผู้ใด เพราะเขาเล็กน้อยด้วย

אָנְדֵרס אַמאָר הִתְהַרְוֹתָ לֹא הֵיאָה גַּם תִּאָדָר לֹא הִתְהַרְוֹתָ נִסְגַּר 6  
 องค์พระผู้เป็นเจ้า ตรัส เกิดขึ้น ก็-จะ-ไม่ สิ่ง-นี้ แม้ เรื่อง-นี้ เกี่ยวกับ พระยาห์เวห์ ทรง-เปลี่ยนพระทัย  
[H0136](#) [H0559](#) [H1961](#) [H3808](#) [H1931](#) [H1571](#) [H2063](#) [H3068](#) [H5162](#)

ו : הִתְהַרְוֹתָ  
 [] : พระยาห์เวห์  
[H3069](#)

พระเยโฮวาห์ทรงเปลี่ยนพระทัยแล้วเพราะเรื่องนี้ [] จะไม่เป็นไปอย่างนั้นด้วย[] องค์พระผู้เป็นเจ้าพระเจ้าตรัส

אָנְדֵרס תְּהַרְוֹתָ לֹא בְּנֶגְדְךָ אָנְדֵרס הִתְהַרְוֹתָ וְהִתְהַרְוֹתָ כִּי 7  
 สายดึง คำแพง-ແ່ງ บน ทรง-ยื่น องค์พระผู้เป็นเจ้า และ-ดูเถิด ทรง-สำแดง-แก่-ข้า ดังนี้  
[H0594](#) [H2346](#) [H5324](#) [H0136](#) [H2009](#) [H7200](#) [H3541](#)

: אָנְדֵרס וְהִתְהַרְוֹתָ  
 สายดึง และ-ใน-พระหัตถ์-ของ-พระองค์  
[H0594](#) [H3027](#)

พระองค์ได้ทรงสำแดงดังนี้แก่ข้าพเจ้า และดูเถิด องค์พระผู้เป็นเจ้าได้ประทับยืนอยู่บนคำแพงหนึ่งที่ถูกรสร้างขึ้นโดยใช้สายดึง มีสายดึงเส้นหนึ่งในพระหัตถ์ของพระองค์

אָנְדֵרס וְהִתְהַרְוֹתָ בְּנֶגְדְךָ אֵלֶי הִתְהַרְוֹתָ הִתְהַרְוֹתָ לֹא הִתְהַרְוֹתָ וְהִתְהַרְוֹתָ 8  
 สายดึง แล้ว-ข้า-ตอบ-ว่า อาโมส อาโมส อะไร เจ้า-เห็น แก่-ข้า พระยาห์เวห์ แล้ว-ตรัส  
[H0594](#) [H0559](#) [H5986](#) [H7200](#) [H4100](#) [H0413](#) [H3068](#) [H0559](#)

עַמִּי בְּתוֹכָם אָנְדֵרס שׁוּב הִתְהַרְוֹתָ אָנְדֵרס וְהִתְהַרְוֹתָ  
 ประชาชน-ของ-เรา ใน-ท่ามกลาง สายดึง กำลัง-วาง ดูเถิด-เรา องค์พระผู้เป็นเจ้า แล้ว-องค์พระผู้เป็นเจ้า-ตรัส  
[H7130](#) [H0594](#) [H2009](#) [H0136](#) [H0559](#)

: הָיָה עָבַר עָרַב אֶתְךָ לֹא וְהִתְהַרְוֹתָ  
 เขา ผ่าน-เลย ต่อไป อดทน-อีก จะ-ไม่ อิสราเอล  
[H5750](#) [H3254](#) [H3808](#) [H3478](#)

และพระเยโฮวาห์ตรัสกับข้าพเจ้าว่า [] อาโมสเอ๋ย เจ้าเห็นอะไร[] และข้าพเจ้าทูลว่า [] สายดึงเส้นหนึ่ง[] แล้วองค์พระผู้เป็นเจ้าตรัสว่า [] ดูเถิด เราจะตั้งสายดึงเส้นหนึ่งในท่ามกลางอิสราเอลประชากรของเรา เราจะไม่ผ่านพวกเขาต่อไปอีกเลย

וְהִתְהַרְוֹתָ וְהִתְהַרְוֹתָ וְהִתְהַרְוֹתָ וְהִתְהַרְוֹתָ וְהִתְהַרְוֹתָ וְהִתְהַרְוֹתָ 9  
 จะ-ร้างเปล่า ของ-อิสราเอล และ-สถานที่บริสุทธิ์ ของ-อิสราเอล ปุชนิยสถาน-บนที่สูง และ-จะ-ร้างเปล่า  
[H3478](#) [H4720](#) [H3446](#) [H1116](#) [H8074](#)

ו : וְהִתְהַרְוֹתָ עָבַר בַּיָּמָה לֹא וְהִתְהַרְוֹתָ  
 [] ด้วย-ดาบ ยาโรโบอัม วงศวาน ต่อสูั้ และ-เรา-จะ-ลุกขึ้น  
[H2719](#) [H3379](#)

และสถานที่อันสูงทั้งหลายของอิสราเอลจะรกร้างไป และสถานที่บริสุทธิ์ทั้งหลายของอิสราเอลจะถูกทิ้งไว้เสียเปล่า และเราจะลุกขึ้นต่อสู้กับวงศวานของเยโรโบอัมด้วยดาบ[]

אָנְדֵרס וְהִתְהַרְוֹתָ לֹא בְּיַד אָנְדֵרס בְּיַד בְּיַד בְּיַד בְּיַד בְּיַד 10  
 โดย-กล่าว-ว่า แห่ง-อิสราเอล กษัตริย์ ยาโรโบอัม ไป-หา เบธเอล ปุโรหิต-แห่ง อามาซียาห์ แล้ว-ส่ง-ข่าว  
[H0559](#) [H3478](#) [H4428](#) [H3379](#) [H0413](#) [H1008](#) [H3548](#) [H0558](#) [H7971](#)

וְהִתְהַרְוֹתָ וְהִתְהַרְוֹתָ וְהִתְהַרְוֹתָ לֹא וְהִתְהַרְוֹתָ בַּיָּמָה בְּיַד בְּיַד בְּיַד בְּיַד בְּיַד  
 () รับ-ได้ แผ่นดิน สามารถ-ท ไม่ อิสราเอล วงศวาน ใน-ท่ามกลาง อาโมส ต่อ-ท่าน ได้-คบคิด  
[H0853](#) [H3557](#) [H0776](#) [H3201](#) [H3808](#) [H3478](#) [H7130](#) [H5986](#) [H7194](#)

: וְהִתְהַרְוֹתָ בְּיַד לֹא  
 ถ้อยคำ-ของ-เขา ทุก  
[H1697](#) [H3605](#)

แล้วอามาซียาห์ ปุโรหิตแห่งเบธเอลได้ส่งไปยังเยโรโบอัมกษัตริย์แห่งอิสราเอล โดยทูลว่า [] อาโมสได้คิดร้ายต่อพระองค์ในท่ามกลางวงศวานแห่งอิสราเอล แผ่นดินไม่สามารถแบกรับบรรดาถ้อยคำของเขาได้

יגלה גלה וישאל ירבעם ימות בכרב עמוס אמר כה כי 11  
 เป็น-เฉลย จะ-ถูก-กวาดไป และ-อิสราเอล ยาโรโบอัม จะ-ตาย ด้วย-ดาบ อาโมส กล่าว ดังนี้ เพราะ  
[H1540](#) [H1540](#) [H3478](#) [H3379](#) [H4191](#) [H2719](#) [H5986](#) [H0559](#) [H3541](#)

ס : אדמה הו  
 [] แผ่นดิน-ของ-เขา ออก-จาก  
[H0127](#)

เพราะอาโมสกล่าวดังนี้ว่า [] เยโรโบอัมจะสิ้นชีวิตโดยดาบ และอิสราเอลจะถูกนำไปเป็นเฉลยออกจากแผ่นดินของพวกเขาเองอย่างแน่นอน []

ואכל- יאמר אמן אל- לך ברח- לך עמוס- אל- אמציח- ואמר 12  
 และ-กิน ยูดาคห์ แผ่นดิน ไป เกิด หวี-ไป จง-ไป ผู้-ทำนาย อาโมส แก่ อามาซิยาห์ แล้ว-กล่าว  
[H0398](#) [H3063](#) [H0776](#) [H0413](#) [H1272](#) [H3212](#) [H2374](#) [H5986](#) [H0413](#) [H0558](#) [H0559](#)

: תנבא ושמ- חק- ש  
 จง-เผยพระวจนะ และ-ที่-นั้น ขนบปึง ที่-นั้น  
[H5012](#) [H8033](#) [H3899](#) [H8033](#)

อามาซิยาห์พูดกับอาโมสด้วยว่า [] โอ ท่านผู้ทำนาย ไปเถิด จงหนีไปเสียเข้าไปในแผ่นดินยูดาคห์ และรับประทานอาหารที่นั่น และพยากรณ์ที่นั่นเถิด

הוא- מלך- מקדש- כי- להנבא עוד- תוסיף- לא- וביט- 13  
 นั้น กษัตริย์ สถานบริสุทธิ์-ของ เพราะ- เผยพระวจนะ- ต่อไป เผยพระวจนะ-อีก อย่า- แต่-เบเรเอล  
[H1931](#) [H4428](#) [H4720](#) [H5012](#) [H5750](#) [H3254](#) [H3808](#) [H1008](#)

ס : הוא- ממלכה- וביט-  
 [] นั้น ของ-อาณาจักร และ-พระราชวัง  
[H1931](#) [H4467](#)

แต่อย่าพยากรณ์อีกเลยที่เบเรเอล เพราะว่านี่เป็นสถานบริสุทธิ์ของกษัตริย์ และเป็นพระราชสำนักของกษัตริย์ []

בן- ולא- אנכי- נביא- לא- אמציח- אל- ואמר- עמוס- ויען- 14  
 บุตร-ของ และ-ไม่-ใช่ ข้า ผู้เผยพระวจนะ- ไม่-ใช่ อามาซิยาห์ แก่ แล้ว-กล่าว อาโมส แล้ว-ตอบ  
[H3808](#) [H0595](#) [H5030](#) [H3808](#) [H0558](#) [H0413](#) [H0559](#) [H5986](#)

: שקים- ובו- אנכי- בוקר- כי- אנכי- נביא-  
 ต้นมะเดื่อ และ-เป็นผู้ดูแล ข้า คนเลี้ยงสัตว์ เพราะ- ข้า ผู้เผยพระวจนะ-  
[H8256](#) [H1103](#) [H0595](#) [H0951](#) [H0595](#) [H5030](#)

แล้วอาโมสจึงตอบ และกล่าวแก่อามาซิยาห์ว่า [] เมื่อก่อนข้าพเจ้าไม่ได้เป็นผู้พยากรณ์ และข้าพเจ้าไม่ได้เป็นลูกชายของผู้พยากรณ์ แต่ข้าพเจ้าเคยเป็นคนเลี้ยงสัตว์ และเคยเป็นคนเก็บผลมะเดื่อ

לך- יהיה- אלי- ואמר- הנא- מאחרי- יהיה- ויקוני- 15  
 จง-ไป พระยาห์เวห์ แก่-ข้า แล้ว-พระยาห์เวห์-ตรัส ฟัง จาก-เบื้องหลัง พระยาห์เวห์ แล้ว-ทรง-รับ-ข้า  
[H3212](#) [H3068](#) [H0413](#) [H0559](#) [H6629](#) [H3068](#) [H3068](#) [H3947](#)

: ישאל- עמי- אל- הנבא-  
 อิสราเอล ประชาชน-ของ-เรา แก่- เผยพระวจนะ-  
[H3478](#) [H0413](#) [H5012](#)

และพระเยโฮวาห์ได้ทรงนำข้าพเจ้ามาขณะที่ข้าพเจ้าติดตามฝูงแพะแกะ และพระเยโฮวาห์ได้ตรัสกับข้าพเจ้าว่า [] ไปซึ่งจงพยากรณ์แก่อิสราเอลประชากรของเรา []

ישאל- ע- תנבא- לא- אמר- אה- יהיה- רב- שמע- והע- 16  
 อิสราเอล เกี่ยวกับ เผยพระวจนะ- อย่า- กล่าว- เจ้า พระยาห์เวห์ พระดำรัส-ของ- จง-ฟัง และ-บัดนี้  
[H3478](#) [H5012](#) [H3808](#) [H0559](#) [H3068](#) [H1697](#) [H8085](#) [H6258](#)

: ישק- בית- ע- תפת- ולא-  
 อิสราเอล วงศ์วาน เกี่ยวกับ ประสาท และ-อย่า  
[H3446](#) [H5197](#) [H3808](#)

ฉะนั้นบัดนี้ ท่านจงฟังพระวอนะของพระเยโฮวาห์ ท่านกล่าวว่า อย่าพยากรณ์กล่าวโทษอิสราเอล และอย่าพูดถ้อยคำของท่านกล่าวโทษวงศิวานของอิสอัค

וְיָבִיאוּ	הָיִינוּ	בְּעִיר	שָׁשָׂא	הָיָה	אָמַר	כֹּה	לָכֵן	
และ-บุตรชาย-ของ-เจ้า	จะ-เป็น-หญิงแพศยา	ใน-เมือง	ภรรยา-ของ-เจ้า	พระยาห์เวห์	ตรัส	ดังนี้	เพราะฉะนั้น	
	<a href="#">H2181</a>		<a href="#">H0802</a>	<a href="#">H3068</a>	<a href="#">H0559</a>	<a href="#">H3541</a>		
לֹא	הָיָה	קָלָה	בְּכָל	שְׂמֹרָה	יָפוּ	בְּתָב	שְׂמֹרָה	
บน	และ-ตัว-เจ้า	จะ-ถูก-แบ่ง	ด้วย-เชือก	และ-ที่ดิน-ของ-เจ้า	จะ-ล้มตาย	ด้วย-ดาบ	และ-บุตรสาว-ของ-เจ้า	
			<a href="#">H0127</a>	<a href="#">H5307</a>	<a href="#">H2719</a>	<a href="#">H1323</a>		
ס	: שְׂמֹרָה	מֵעַל	הָיָה	הָלַךְ	לְאִשְׂרָאֵל	תָּמוּתָה	הַמָּוֶת	הַדָּמָה
□	แผ่นดิน-ของ-เขา	ออก-จาก	เป็น-เชลย	จะ-ถูก-กวาดไป	และ-อิสราเอล	จะ-ตาย	มลทิน	ดิน
	<a href="#">H0127</a>		<a href="#">H1540</a>	<a href="#">H1540</a>	<a href="#">H3478</a>	<a href="#">H4191</a>	<a href="#">H2931</a>	<a href="#">H0127</a>

เพราะฉะนั้น พระเยโฮวาห์จึงตรัสดังนี้ว่า ภรรยาของท่านจะเป็นหญิงแพศยาในกรุง และบรรดาบุตรชายของท่าน และบุตรสาวทั้งหลายของท่านจะล้มลงตายโดยดาบ และที่ดินของท่านจะถูกแบ่งออกโดยขึงเส้น และท่านเองจะตายในแผ่นดินที่เป็นมลทิน และอิสราเอลจะไปเป็นเชลยห่างจากแผ่นดินของท่านเป็นแน่